

How to deal with Collision cases?

Please note : In respect of hull and machinery damage and collision liability (ship v ship and fixed and floating objects) the vessel's Pand I Club will generally not be involved. This is because a Hull Insurance Cover generally includes 4/4 RDC & FFO.

If otherwise, your H&M policy does not or does not fully cover collision liability 4/4 RDC and FFO, please consult your insurance broker immediately!

Collision cases are rarely cases which can be settled quickly, Generally collision cases are complex and thus have a number of aspects which have to be considered, Collision cases can lead to costly and time consuming legal procedures, The most important subject in dealing with collision cases is „EVIDENCE“ !!

Once a collision has occurred make sure :

1. That an accurate position of the location of the collision is plotted into your chart
2. Make sure that the entries into the original chart are not altered or amended after the collision
3. Keep the chart in a safe place
4. Make sure that the time of the collision is accurately noted and make a respective note of the current ship's time (UTC +/- ... hrs)
5. Once the safety of the your crew and the ship is confirmed / established and you know the severeness of the damage your vessel has suffered the situation will either be:
 - You are able to continue the voyage to your next port of call
 - For safety reason you will sail own propulsion still available to the next available port of refuge
 - Your vessel is immobilised and you need outside help to reach a safe place
 - Check the completeness of your crew
 - Check the structural integrity of

Bagaimana menangani klaim Tabrakan Kapal?

Harap dicatat: Dalam hal klaim kerusakan lambung dan mesin kapal serta tanggung jawab hukum akibat tabrakan (kapal v kapal dan objek tetap dan mengambang) Pand I Club umumnya tidak terlibat. Hal ini karena Jaminan Asuransi Kapal umumnya telah mencakup 4/4 RDC & FFO.

Jika sebaliknya, polis H&M anda tidak menjamin atau tidak sepenuhnya menjamin tanggung jawab hukum tabrakan 4/4 RDC dan FFO, segera konsultasikan dengan broker asuransi anda!

Kasus klaim tabrakan kapal jarang sekali dapat diselesaikan dengan cepat, umumnya kasus tabrakan kapal sangat kompleks dan dengan demikian memiliki sejumlah aspek yang harus dipertimbangkan, kasus klaim tabrakan kapal dapat menyebabkan proses hukum yang mahal dan memakan waktu lama, Hal yang paling penting dalam menangani kasus klaim tabrakan adalah "BARANG BUKTI" !!

Jika terjadi klaim tabrakan kapal, pastikan hal-hal berikut anda lakukan:

1. Catat posisi akurat dari lokasi tabrakan dan diplot ke dalam grafik / peta navigasi kapal anda
2. Pastikan bahwa entri ke dalam grafik/peta navigasi asli tidak diubah atau diamandemen setelah tabrakan
3. Menjaga grafik/peta di tempat yang aman
4. Pastikan bahwa waktu terjadinya tabrakan secara akurat dicatat dan disesuaikan dengan waktu kapal (UTC + / ... jam)
5. Setelah memastikan terlebih dahulu keselamatan kru dan kapal dan mengetahui seberapa parah kerusakan kapal Anda. Selanjutnya akan dapat dipastikan apakah:
 - Anda dapat melanjutkan pelayaran ke pelabuhan tujuan berikutnya
 - Untuk alasan keamanan Anda akan berlayar dengan propulsi sendiri yang masih tersedia ke pelabuhan terdekat untuk perlindungan
 - Kapal Anda tidak dapat bergerak sendiri dan Anda perlu bantuan dari luar untuk mencapai tempat yang aman
 - Periksa kelengkapan / kesehatan awak kapal Anda
 - Periksa kekuatan struktural kapal Anda

your vessel - Have all tank and cargo spaces sounded for ingress of water	- Apakah semua tank dan ruang kargo masih kedap air.
6. Communicate with the opposing vessel and assist whenever necessary	6. Berkomunikasi dengan kapal lawan dan memberi bantuan bila diperlukan
7. If outside help is required you will have contacted your owner and he in turn will inform the Hull & Machinery underwriters.	7. Jika bantuan dari luar diperlukan, Anda harus segera menghubungi pemilik dan ia pada gilirannya akan menginformasikan ke Penanggung asuransi kapal (H&M).
8. Comprehensive and detailed and true information about the current situation is of highest importance :	8. Informasi yang komprehensif dan rinci dan benar tentang situasi saat ini adalah sangat penting:
- Is your vessel safely afloat - Is your vessel stable and will it remain so ? - Details in respect of wind and weather on location, current and forecast, if available	- Apakah kapal Anda aman mengapung? - Apakah kapal Anda stabil dan akan tetap demikian stabil? - Rincian sehubungan angin dan cuaca di lokasi,, saat ini dan perkiraan bebrapa saat kedepan, jika tersedia
9. Owners together with Hull & Machinery underwriters will evaluate the situation and organise assistance as necessary	9. Pemilik bersama dengan penanggung asuransi Hull & Machinery akan mengevaluasi situasi dan mengatur bantuan yang diperlukan
10. Whenever the situation allows, do not accept any assistance and do not enter into any contractual agreement with any third party, neither verbally nor in writing, generally all necessary agreements will be made ashore by your shipping company	10. Jika situasinya memungkinkan, Jangan menerima bantuan apapun dan Jangan menandatangani perjanjian / kontrak dengan pihak ketiga, baik secara lisan maupun secara tertulis karena umumnya semua perjanjian yang diperlukan akan dilakukan di darat oleh perusahaan anda
11. You will be fully advised by the owners and/ or Hull & Machinery underwriters about all procedures and steps to be taken by you	11. Anda akan sepenuhnya disarankan oleh pemilik dan / atau penanggung asuransi Hull & Machinery tentang semua prosedur dan langkah-langkah yang akan diambil.
12. Once the vessel has reached a safe place, either under a salvage or commercial contract, the vessel's underwriters want to know in detail what happened and what caused the problem	12. Setelah kapal telah mencapai tempat yang aman, baik di bawah penyelamatan atau kontrak komersial, penanggung asuransi kapal ingin tahu secara detail apa yang terjadi dan apa yang menyebabkan kecelakaan tersebut
13. Besides other interested parties, such as P&I, cargo and authorities, Hull & Machinery underwriters will send their own representatives and most likely a lawyer to investigate into the circumstances of the casualty	13. Selain pihak lain yang berkepentingan, seperti, P & I, kargo dan otoritas, penanggung asuransi Hull & Machinery akan mengirimkan perwakilan atau surveyor mereka sendiri dan kemungkinan besar seorang pengacara untuk menyelidiki kecelakaan tsb.
14. Make sure that information is given only to parties interested in your ship. In general this is your H & M insurer and possibly your P&I Club.	14. Pastikan bahwa informasi yang diberikan hanya untuk pihak yang berkepentingan atas kapal Anda. Yaitu penanggung asuransi H & M dan mungkin P & I Club.
15. Give information to others only once you have been instructed by your owners or owners lawyer to do so.	15. Memberikan informasi kepada orang lain hanya jika Anda telah diperintahkan oleh pemilik kapal atau pengacara
16. Detailed statements will be taken from the relevant crew members and	16. Laporan rinci akan diambil dari awak kapal yang mengalami peristiwa tsb dan bukti-

evidence will be collected The statements are most important documents of evidence as they will form the basis of the defence in arbitration or legal proceedings It is of utmost importance that they give a true account of all the circumstances of the accident and measures taken 17. Especially in a case where a salvage contract has been signed, it is important for the ship's command to take detailed notes of the activities of the salvor and the own crew 18. A salvor, by nature of his business, tends to dramatise the danger in which the vessel was and what he actually did 19. Good, reliable and detailed evidence from the ship will help to give the Adjuster, the arbitrator or judge a realistic picture of what actually happened 20. Good, reliable and detailed evidence from the ship will help to keep the quote on liability and/ or salvage award within reasonable limits. 21. Don't forget it is the underwriters who pay the bill but eventually it is the money of your owner it is him who pays the insurance premium 22. Soonest possible you will be assisted by owners and Hull & Machinery Insurers or representatives 23. Later repairs will be dealt with as prescribed under Hull Damages	bukti akan dikumpulkan Laporan tsb akan menjadi dokumen atau barang bukti penting karena akan menjadi dasar dari pemeriksaan atau pembelaan di arbitrase atau proses hukum di pengadilan Adalah sangat penting bahwa mereka memberikan laporan yang benar dari peristiwa kecelakaan dan tindakan-tindakan penyelamatan yang diambil 17. Terutama dalam kasus di mana kontrak penyelamatan telah ditandatangani, penting bahwa nahkoda atau wakilnya untuk membuat catatan rinci dari kegiatan penyelamatan kapal dan aktivitas awak kapal. 18. Perusahaan kapal penyelamat (salvor), dengan sifat bisnisnya, cenderung mendramatisasi bahaya atas kapal yang diselamatkan dan apa yang dia telah kerjakan 19. Bukti-bukti yang baik, rinci dan dapat dipercaya akan sangat membantu pihak Adjuster, arbiter untuk dapat memberikan gambaran yang realistis dari apa yang sebenarnya terjadi. 20. Bukti-bukti yang baik, rinci dan dapat dipercaya akan sangat membantu untuk membatasi kewajiban dan / atau biaya penyelamatan dalam batas yang wajar. 21. Jangan lupa – memang penanggung yang membayar tagihan tapi akhirnya itu adalah uang dari pemilik kapal yang membayar premi asuransi 22. Secepatnya Anda akan dibantu oleh pemilik dan penanggung asuransi Hull & Machinery atau perwakilannya 23. Kemudian perbaikan akan ditangani sebagaimana diatur atau disetujui dalam klaim kerusakan Hull Dialihbahasakan dari presentasi asli Verein Hanseatischer Transportversicherer oleh Imam MUSJAB
---	--